



變賣你  
所有的財產，  
然後來跟隨我！

二千一五年十月十一日 乙年 常年期第二十八主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂  
華人指導司鐸：

伍國超神父(Fr. Jay)

華人服務中心

上班時間：

(星期一、二、四、五)

9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

電話：323-264-4448

按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語彌撒：

每主日(星期日)

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、六：

早上 8:00 a.m.

星期五下午 7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日早上 8:00 a.m.

星期日早上 11:30 a.m.

西班牙語彌撒

星期日下午 1:30 p.m.

華語告解：

週六 4:00-5:00pm

(請打電話確認當週是否是

華人神父當值)或請個別

約時間。

婚、喪喜慶與各種聖事需

求，請直接聯絡：

華人服務中心。

本通訊內容全文

分載於

www.chinesecatholic.org/

news.htm

http://

www.chinesecatholic.org/

doc.htm

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

## 教宗「家庭精神」為教會是一份憲章

教宗方濟各10月7日上午在公開接見活動的要理講授繼續以家庭為主題，這一次他省思了教會與家庭的關係，藉此陪伴以家庭為題的世界主教會議。教宗強調教會與家庭的關係「不可被拆散」。教會的使和世界的生存需要受到「家庭精神」的激勵；政治和經濟必須支持家庭。

教宗首先指出，家庭是每個國家和每個文化日常生活的主角。若仔細環顧今日男女的日常生活，便馬上看到到處都需要打一劑「家庭精神」的強心針。的確，人建立公民、經濟、司法、職業、國民關係的方式似乎非常有理性、重形式並安排妥當，卻也非常「失去水分」、枯燥、沒有個性特徵。這種建立關係的方式有時令人無法忍受。儘管它希望將所有人都包括在這些形態內，但實際上卻把越來越多的人遺棄在孤獨和被淘汰的境地。

人與人的關係缺乏人性，而人性正是家庭使每個成員在不計較得失的愛中彼此扶持的基礎。教宗表示：「家庭使每個成員感到需要彼此忠貞、誠懇相待、相互信賴、合作及尊重；家庭鼓勵人去建設一個適合人居住的世界，相信彼此能夠信賴，在困境中也如此；家庭教導人言出必行，尊重每個人並彼此擔待。我們人人都必須意識到，在對弱小、脆弱、受到傷害者，甚至在生活行為上最糟糕者的關注上，家庭的角色不可被取代。」

然而，家庭在社會中的重要性卻沒有受到重視。教宗表示，在當今社會的政治和經濟事務中沒有給予家庭「應有的份量，家庭的貢獻沒有受到認可和支持。在一個與人類基本關係毫無牽連的官僚主義習氣下，不僅公共生活越來越受到阻撓，甚至社會和政治風氣也經常顯示出墮落的跡

象，遠遠低於家庭教育的最低限度。這些跡象是：人受侵犯，遭粗俗對待及被漠視。在這種情況下，與之完全相反的技術至上論和違反道德的家庭觀便湊合在一起，而且彼此呼應。這實在是一種自相矛盾的現象。

在今天這個確切時刻，教會能識別出關於家庭和真正家庭精神的歷史使命，從認真改變自身生活來展開這項使命。教宗表示：「可以這樣說，家庭精神為教會是一份憲章：基督信仰必須如此體現，必須如此做。我們可以說，今日家庭是伯多祿和教會使命的一個最重要的網。這網絕不是使人做俘虜！相反地，它把人從遭遺棄和冷漠，並能被淹死的惡水中解救出來。家庭很清楚什麼是感到自己是子女的尊嚴，而不是奴隸或陌生人，或只是一個身份證的號碼。」

~摘自梵諦岡電台~

每年的5月和10月，為我們天主教的傳統觀念上有特別不同的意義，羅馬教廷訂10月7日為聖母玫瑰瞻禮，因此天主教會在10月玫瑰月，都會鼓勵教友恭敬聖母多唸玫瑰經，藉此意向，強化並省思我們與聖母媽媽及天主之間的深密關係。

教宗及主教們在無數個公開場合及會議中，一直強調「家庭」的重要性，讓我們向聖母瑪利亞祈求，感化教宗、主教及所有的神職人員們都能做出明智的決定，來引領教會，不斷在我們身上發揮作用，並鞏固我們的信仰生活，使我們在愛德中，日趨完善。

同時我也邀請您們，花更多的時間陪您的家人。我知道，在繁忙的日程中，抽出時間來與家人吃一頓飯或是聚在一起，有時是困難的；但是，這些生活中的小細節卻能強化鞏固家庭的精神與力量；讓我們多和家人一起祈禱，一起遊玩，這些都是帶來家庭美滿和諧的要素之一。

下個月就是11月了！是的，我們又來到一年的尾聲，和往年一樣，我們都會在11月煉靈月裡，特別紀念追思已經逝世的家庭成員；您可以在10月的最後一星期(10/25)，將您已亡親屬的相片(尺寸5\*7吋以下，並在相片後面註明連絡人姓名及電話)帶來聖堂放在領洗池前特別的桌子上，可以供奉至12月4日(星期五)的7時彌撒，請於時間結束後自行取回。

願天主降福聖湯瑪斯堂的所有家庭成員！

本堂神父 Fr. John 敬上

聖道禮儀

讀經一： 七，7~11

恭讀智慧篇

我曾祈求，天主就賜給了我聰明；我曾呼籲，智慧的神便來到我身上。我寧要智慧，而不要王權和王位；財富與它比較，分文不值。最珍貴的寶石也不能與它相比，因為，世上所有的黃金在它面前，只是一小撮沙子；白銀在它跟前，無異是一塊泥巴。我愛它，勝過健康和美色；我認爲它比光明更爲可取，因爲它的光輝永不消逝。的確，一切美善都伴隨它而來，在它手中握有數不清的財富。這是天主的聖言

答唱詠：

詠八九14；12~13，14~15，16~17

答：上主，使我們飽享祢的慈愛，歡欣鼓舞。

一、求祢教我們數算自己的年歲，使我們學得內心的智慧。上主，求祢回顧，尙待何時？求祢快來憐恤祢的僕役。答

二、使我們清晨就飽享祢的慈愛，歡欣鼓舞，天天愉快。求祢使我們今生多難的歲月，能換取來世的福樂。答

三、求祢使祢的僕人得見祢的功業，向他們的子孫彰顯祢的榮耀。願上主我們的天主廣施恩寵，使我們的工作順利，使我們手中的事業成功。答

讀經二： 四，12~13

恭讀致希伯來人書

天主的話實在是有生命的，富有活力，鋒利無比，勝過各種雙刃的利劍，甚至能穿入靈和魂，關節與骨髓的分離點，且能辨別人心中的感覺和思念。在天主面前沒有一個受造物不是明顯的，萬物在祂眼前都是袒露敞開的，我們必須向祂交賬。

這是天主的聖言

Musical score for the hymn 'Lord, let us feast on your love'. It includes a treble clef, a key signature of one flat (F major/D minor), and a 4/4 time signature. The melody is written on a staff with notes and rests. Below the staff, the lyrics are written in Chinese: '上主，使我們飽享祢的慈愛，歡欣鼓舞。歡欣鼓舞。' Above the staff, the chords are indicated: C, Em, Am, F, Fm, C.

阿肋路亞： 若十，27

答：阿肋路亞。

領：主說：我的羊聽從我的聲音，我也認識牠們，牠們也跟我。

答：阿肋路亞。

福音： 十，17~30

恭讀聖馬爾谷福音

那時候，耶穌正要起程時，有一個人跑來，跪在祂面前，問祂說：「善師，爲承受永生，我該作什麼呢？」耶穌對他說：「你爲什麼稱我是善師呢？只有天主才是善的。誠命你都知道：不可殺人，不可姦淫，不可偷盜，不可作假見證，不可欺詐，要孝敬父母。」他回答耶穌說：「老師！這些誠命我從小就都遵守了。」耶穌定睛看他，就喜愛他，對他說：「你還有一件事沒有做：去變賣你所有的財產，把錢捐給窮人，你必有財寶存在天上，然後來跟隨我！」那人聽了這話就面帶愁容。悶悶不樂地走了，因爲他有很多財產。耶穌向周圍觀看，對門徒說：「有錢的人進天主的國，是多麼難哪！」門徒對這句話都驚奇。耶穌又對他們說：「孩子們！進天主的國，是多麼難哪！駱駝穿過針眼，比富有的人進天主的國還容易！」他們就更加驚奇，彼此說：「這樣，誰還能得救呢？」耶穌注視他們說：「爲人是不可能的事，爲天主卻不然；因爲在天主方面，一切都是可能的。」

伯鐸對耶穌說：「請看，我們已經捨棄了一切，來跟隨你了。」耶穌回答說：我實在告訴你們：任何人爲了我、爲了福音，而捨棄了房屋、弟兄、姊妹、父母、兒女、或者田地，必定今生就得到百倍的房屋、弟兄、姊妹、父母、兒女、或者田地—當然也會受到迫害，但在來世他將獲得永生。」

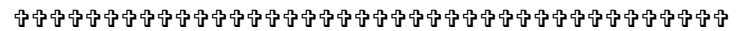
這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒特別意向

爲以下的人感恩求恩求平安身體健康工作順利：

趙興立、史昀欣、楊鎧聰、楊佳豪、林祿(一)、陳創發(一)、陳德盛(二)、李創志(二)、陳喻及家人(二)、林思(九)、陳家星(八)、何樂琴(二)、周德裕(五)、趙寵修及全家(五)、何玲全家(五)、蔡濡亦及家人、鄭偉及家人(二)、鄭益奴鄭玉珍及家人、李玉青及家人(二)、李玉明及家人(二)、尹崑崙及家人(五)、蔣俊育朱萍(五)、胡永凱全家(四)、余錦秀及家人(一)、朱素坤及家人(一)

劉備都爲妻子 潘良雯 感恩求健康(十)  
王萍爲哥哥 王強 求身體健康(三)  
歐李麗娜爲婆婆 歐林金葉 求健康祈禱(二)  
吳海華及家人爲母親 吳徐和閻 求平安健康(三)  
余錦秀及家人爲母親 張淑美 求身體健康平安(一)  
魏林瑞鶯爲丈夫 魏明達 感恩求平安健康早日康復(三)



張志堅及家人 追思 母親張王韞聰 靈魂安息主懷(二)  
Sindy Ng 與家人 追思 母親吳張其英 求靈魂安息於主懷(一)  
李孝平、鄒瑞珍 追思 朋友蔡文山 的靈魂求賜平安永息(六)  
Alice Ho 追思 母親何劉麗貞(七)  
田 彬 追思 媳婦胡國芳(八)  
趙寵修 追思 姑姑趙竹云(二)  
Paul Braeckmans 追思 妻子陳秀齡  
薛音琪 追思 母親薛劉美華 求靈魂安息主懷  
蔡佳音及家人 追思 叔叔Yee Pui Wong(二)  
王景智 追思 父親王際亮、母親李秀榮(一)  
鄭家兄妹女兒 追思 父親鄭玉璽 求靈魂安息主懷  
李玉茹、玉明、玉青及家人 追思 父親李鴻恩 去逝七週年(二)  
劉柯淑媚 追思 老友Richard Yee Chan 靈魂永安(二)  
Sylvia、Doris、Anita 追思 長輩葉桂英 求靈魂安息主懷(四)  
張純霞、劉荅珠 追思 岳父劉博輝、岳母王淑儀(四)  
譚愛梅 追思 父親譚展超、母親何懿嫻 求靈魂安息主懷(六)  
鄭美芳 追思 鄭寬金、鄭敏權 求靈魂安息主懷(九)  
Connie Chen及家人 追思 Cody Chen 求靈魂永安早日升天(五)  
吳昌慧、歐李麗娜 追思 舅舅長輩楊賢仲(Henry) 求靈魂永安(五)  
俞家子女 追思 先父俞蔚伯、先母俞吳桂芳(二)  
陳文珠、Isabel Wu 追思 長輩夏趙震英 求靈魂安息主懷(四)  
于德蘭 追思 長輩夏趙震英 求靈魂安息主懷(四)  
芥子讀經班 追思 陳大全 求靈魂安息主懷(八)  
Ana 追思 追思 父親黃純、母親黃林月英、哥哥黃世平  
谷睿玲及家人 追思 父親谷震宇逝世13週年、母親谷王愛君逝世7週年  
張華輝及家人 追思 先夫父親杜辰生 求靈魂安息主懷(五)  
王家兄弟姐妹 追思 父親王錫榮、四哥王建榮 求靈魂永安(九)  
王家兄弟姐妹 追思 外祖母王友招、舅父陳秋麟 求靈魂永安(八)  
教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父  
田志英 爲眾嬰靈 求靈魂安息  
曹善玲、歐李麗娜 爲煉獄靈魂 祈禱求靈魂永安(三)

**百人百串玫瑰經本週祈禱意向：**

- ✦ 請為癌症病人求健康：江秀貞，蔡叔滿，王炳燈，Rick Wong，刁全利，趙文吉。
- ✦ 請為病人求健康：王強，魏明達，劉維邦。
- ✦ 請為 佐久潤忠義全家，劉怡怡，劉惠惠 的所有需要祈禱。
- ✦ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：劉保祿。
- ※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：  
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。
- ※ 請團員每月第一個主日，配戴十字架。

**2016年 蒙市慕道班RCIA 每主日 11:15am~12:45pm  
敬邀還未認識天主的朋友來參加！**

日期	主題	主講
10/11	根據當週主日聖經及神父證道	分享
10/18	聖經簡介	劉鎮邦
10/25	從自我認識及與主相遇—聖召	蘇崑勇 神父

**關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！**

羅劉永康，劉謝壁君，Bob張，潘良雯，王海瀛，吳伯倫，劉維邦，劉戊鏗，吳華香，鄭婷婷，Francisca Tsui，伍惠蓮，費朱蘭訓，程淑蘭，徐林掌興，Rick Wong，蔡叔滿，Richard Chan，費卓偉，李秀英，葉素貞修女，許斐德修女，李勳，余碩忠，林麗卿，蔡金榮。

※18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年**2016年復活節**領受堅振聖事。

地點：新禮堂會議室。

聯絡：Cecilia李 626-315-7829，Ken鄭 626-674-2338，王萍626-841-3773，岳德帆，陳聖响，朱昭艾，游紹麟

**每日讀經：**

- 十月十二日：羅一 1-17；路十一 29-32
- 十月十三日：羅一 16-25；路十一 37-41
- 十月十四日：羅二 1-11；路十一 42-46

- 十月十五日：羅三 21-30；路十一 47-54
- 十月十六日：羅四 1-8；路十二 1-7
- 十月十七日：羅四 13-18；路十二 8-12
- 十月十八日：依六十 1-6，宗一 3-8；瑪廿八 16-20

**蒙市華人教友傳協會消息**

**銘謝：**三天園遊會華人的食物攤位收入\$2,474，禮品攤位\$1,343，共\$3,817元。再次感謝大家辛勞的付出，與熱情慷慨的支持。因為有您們，能得以讓我們在主內的這個大家庭更加美滿。願天主降福您及您的家人。

**堂區員工年度避靜：**10月12日(週一)早上，為本堂年度半天的職員避靜，中午1點以後開門服務。

**歡迎：**來自台灣救主會Fr. Domenico蘇崑勇神父，前來美國進修英文半年，在此期間住宿聖湯瑪斯堂，代理伍神父安息年期間的教務，我們歡迎他，並為他的福傳使命及伍神父所帶領的台灣朝聖團順利平安祈禱。

**預留時間：**12月5日(星期六)華人傳協會將於教堂舉辦聖誕福傳既報佳音晚會，不只一同歡慶準備耶穌降臨的活動，也藉此聯繫大家的感情，同時也是一個邀請外教朋友參與的好機會，並達到福傳的效果。請大家預留時間共襄盛舉。10月18日彌撒後，將召開會議研討本活動大綱與細節，敬請相關人員出席。

**思高聖經：**繁體版思高聖經(大本)，每本\$25元；及簡體版，每本\$15元，歡迎購買。

**將臨期粵語避靜：**11月7日(週六)9:00am-3:30pm。主題：耶穌慈悲心與我。帶領：黎潔雲修女。費用：每人10元(10月24日前報名每人\$8元)。詳情請見本主日夾頁。連繫：王鄭紅626-782-2933，Vicki鄧 626-863-6081。

**奶瓶濟助：**請從聖堂帶空奶瓶回家，將平日所餘的銅板放入奶瓶中，於下主日10月18日帶回聖堂。此捐款將支援東洛杉磯懷孕中心增加超音波驗孕設備，和幫助低收入戶產婦的初步醫療檢查及新生兒的基本補給品。歡迎大家踴躍響應。

**羅蘭崗華人教友團體成立卅週年：**感恩彌撒將於10月17日早上9:30在羅蘭崗聖依利莎白堂舉行，彌撒後11時舉行慶祝活動，12時有特別餐會。敬邀蒙市教友共襄盛舉。

**芥子讀經班：**時間：彌撒後11:15-12:30pm。主題：宗徒大事錄聖神的福音。聯絡：劉鎮邦 323-464-5976。地點：第三教室。

**土風舞班(華人)：**時間：每週三10/14晚上(7:30-9:30pm)。地點：新禮堂。場地費：3元。請向孫毓寧626-456-1900或小辦公室報名。

**2015年34屆夫婦週末懇談營：**時間：11/20的18:00pm至22日4pm。地點：Holiday In Diamond Bar。費用：每對夫婦\$350(含兩人三天二夜住宿及餐點)，夫婦必須一起參加。名額有限，請儘早報名。連繫：蔡展峰626-445-8238。

**喜樂讀經班：**聖經初學者的學習班，請帶聖經。歡迎參加！時間：每主日(除了第五主日)彌撒後11:10am-12:45pm。地點：新禮堂。10/11蔡展鋒教授：舊約訓誨文學：約伯傳。連絡：張永安626-532-2728。

**華夏保祿教友家庭聚會：**時間：10/22及10/29的晚上7:00-9:30pm。連絡：陳聖响626-757-2979，鄭弘626-674-2338。

**北方及粵語教友團體家庭聚會：**時間：10/16及11/6的7:30~9:30pm。北方連繫：朱萍626-759-0142，甄晶626-636-7220，王鄭紅626-782-2933。粵語：葉慧娜626-780-3271，Peter梁 626-818-2876。

**蒙市新約讀經分享：**時間：每月第二及四的週五7:30pm-9:30pm。帶領：蔡展鋒教授。主題：宗徒大事錄。地點：第五教室。歡迎參加！聯絡Jennifer黃626-758-8938。

**堂區主日捐款報告：**本堂區上主日第一次捐款：\$6,560.00元。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

**美化教堂進入完工階段：**教堂修整及粉刷，總工程共花費\$71,241.49元，每個美化教堂的籌款，皆因有您的慷慨贊助與熱情支持，我們得以全數付清工程費用。由於還有一些零星細項的小工程，例如每個聖像前的聖名牌更新及一些畫框的更換...等。歡迎您繼續捐款支持美化教堂的工程。

**萬民福傳特別捐款：**下主日第二次奉獻(信封外的捐款)將支援「萬民福傳」基金。美國天主教各地堂區一年一度都應請求教友特別支援梵諦岡向普世福傳的使命。按照總教區的安排，蒙市天主堂於本主日請教友給予特別捐款。支票請寫：STAC或 Propagation of Faith。此項捐款將直接轉交梵諦岡萬民福音部處理。

**追思懷念：**11月份為教會追思亡者的月份，有心為已故的親朋好友奉獻追思彌撒者，(下主日開始)請填上神花單，並交到聖堂小辦公室。謝謝！為了方便製作追思紀念手冊，請教友於**11月15日前**，務必將神花單交到辦公室。

**敬請支援華人傳教工作：**7月份開始，9:30am的中文彌撒只有第一及第二主日有第二次奉獻為支持華人福傳。敬請教友慷慨支持。感謝上主日\$717元。

**蒙市華人傳協會**

輪值理事：  
 蔡柏青 785-979-0566  
 顧問：  
 馬明睿 626-382-6088  
 朱威 626-294-0748  
 葉翔 626-709-6006  
 禮儀委員會  
 張永康 562-865-9359  
 黃詩元 626-758-8938  
 馬明睿 626-382-6088  
 家庭彌撒  
 陳皓 626-294-0748  
 高銳 626-247-0352  
 青年彌撒  
 李曉鳳 626-823-7745  
 福傳：  
 李美芳 626-315-7829  
 鄭弘 626-674-2338  
 王萍 626-841-3773  
 靈修：  
 潘惠珍 323-807-2176  
 葉慧娜 626-780-3271  
 王鄭紅 626-782-2933  
 堂內關懷：  
 鄭弘 626-674-2338  
 堂外關懷：  
 余佩瑜 626-379-9103  
 長青會：  
 王鶴蓉 323-721-5190  
 活動節目組：  
 王蘭欣 626-872-4523  
 活動佈置組：  
 朱威 626-294-0748  
 財務：  
 張永安 626-532-2728  
 俞惠敏 917-238-8223  
 Agape 愛加倍：  
 楊莊予 248-701-1999  
 巨珮儒 262-385-3601  
 余惠敏 917-238-8223  
 青年牧民：  
 彭克文 626-592-7836  
 宗教教育：  
 黃小鳳 909-861-0928  
 兒童牧民：  
 吳蓉蓉 626-289-1960  
 主日聯合通訊  
 編輯指導：  
 伍國超神父  
 編輯小組：  
 王海瀛  
 許容榕 (Sherry)  
 廣告接洽：  
 吳嘉寶 323-264-4448  
 印刷出版：  
 U.S. Printing  
 626-289-1577

ROSE HILLS Advance Planning  
 Alhambra Lic #FD17  
**預售福地**  
 平碑、立碑、靈骨塔  
 及家族墓園，可分期付款  
**預售福壽保險計劃**  
**Paul Lam**  
**林瑞祥** 預售顧問  
 Toll Free: (888) 828-8659  
 Pre-Planning Advisor **INSURANCE** Lic #0F43637

**接送專車**  
 政府註冊 機場特許  
 旅遊觀光 長短包車  
 教友 **顧先生**  
**(626) 679-8064**  
 yangyangdie@hotmail.com

福州特產 **福益店** 零售批發  
 • 海蜇皮、海蜇頭、花蛤  
 • 福州魚丸、魚干、干貝  
 • 茶樹菇、橄欖、橄欖汁  
 美國花旗蔘、各種保健品  
 修理電腦  
 127 S. Garfield #8  
 Monterey Park, CA 91754  
 教友余錦秀：626-280-1666

**專業電工**  
**三十年經驗**  
**做工精而細**  
 教友 **范先生**  
**(626) 315-4088**

**鋼琴老師 歐小姐**  
 UC Davis 學士學位/  
 CM 高級水準證書  
 學習地點：Alhambra  
 中、英文教授  
 對象：兒童，成人  
 \$20/30分鐘；\$30/60分鐘  
 第一堂課免費  
 演奏會比賽和 CM 考試機會  
**626-399-2342**

**主內平安**  
**蒙特利保險** Lic#0668913  
**精通者英紅藍白卡、健康險**  
**人壽、汽車、房屋險**  
**(626) 308-1519** 免付費電話(866)830-6888  
 755 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754


**新同樂 鮑參翅肚專門店**  
*Sun Tung Lak Inc.*  
**海味乾貨平價市場**  

W	10 FWY	E
Atlantic	754 W.	Garfield
Garvey Ave.		

**754 W. Garvey Ave.**  
**(Deerfield Plaza)**  
**Monterey Park, CA 91754**  
**TEL: 626-289-2878**  
**FAX: 323-980-8588**

**專精 銀行拍賣&貸款**  
**1% 佣金 限賣方教友**  
 提供貸款合格證書  
 可不查收入、沒綠卡、  
 0 Point/Fee、FHA，保密隱私  
 AAA Capital Financial, Inc.  
 陳美智, M.M.V. 626-617-2227  
 執照 #01200149 NMLS1046384

**旅遊接送專車**  
 TCP號碼：33145 B  
**機場接送 旅遊包車**  
**教友用車 享有優惠**  
 教友 **于先生**  
**(626)227-5758**  
 ybjmytyby123@gmail.com

**AwardAuto Dealer Inc.**  
**超群汽車 買賣租車**  
  
 廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起  
**質量保用 二手車出售 高價收車**  
**8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770**  
 教友：文先生 TEL：(626) 280-0333

**祝福 職業介紹所**  
**人找事 事找人**  
 餐廳工作 老墨 家庭(月子)保姆  
 裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士  
 開手機/手機充卡/電話卡 教友：**陳聖響**  
**Tel: 626-288-2658 手機：626-757-2979**  
 223 E. Garvey Ave. #228, Monterey Park, CA 91755

**MA 永佳報稅**  
**TAX CORP.**  
 關咪咪 **MAGGIE KWAN**  
 Enrolled Agent  
 7500 East Garvey Ave.  
 Rosemead, CA 91770  
**TEL 626-280-9177**

**永發鐵工廠**  
 精製各種鐵門，鐵窗，  
 欄杆，樓梯，扶手，陽台  
 多年經驗 各種焊接維修  
 承做電動鐵門 免費估價  
 免費維修 信譽保證  
**聯繫人：周先生**  
**手機：(626) 975-7458**

  
**SÉBASTIEN LUKE**  
**高級訂製**  
**婚紗 晚禮服**  
 教友 **陸先生**  
**(626)841-0098**  
 info@sebastienluke.com

**回饋教會和社區大酬賓**  
**廚房櫥櫃**  
 尺寸 10'x10' \$1,180+Tax 起  
**人造石英石檯面**  
 110"x26" \$195+Tax 起  
 (Contractor 另議)  
 教友 **Paul 崔**  
**626-202-5179**  
 jfmodernimprovement@gmail.com

**世界中華殯儀館** 1-800-320-9898

**255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801**  
 • 晝夜接聽電話 • 服務親切週到 • 通曉中西禮俗  
 • 國外殯儀安排 • 禮堂寬敞富麗 • 專家製殯化妝  
 • 專人設計墓碑 • 各地風俗禮儀 • 遠近委託妥善  
 • 代售最佳福地 • 運送各地遺體 • 來美安葬事宜  
 • 免費擇日入殮 • 清貧費用隨意 LIC # FD-37

**小天使幼兒學校**  
**BETHEL DAY CARE**  
**CENTER & PRESCHOOL**  
**招收 2~6 歲幼兒**  
**米蘭花**  
 台灣幼兒園長 40 年  
**Tel: 626-288-8322**  
 7732 E. Emerson Place  
 Rosemead, CA 91770

  
**FARMERS**  
**INSURANCE**  
 汽車·居家·商業·勞工  
 各種保險及人壽保險  
**Lawrence 谷克朕**  
 License#0I21136  
**626-823-0818**  
 Lawrence.pwang1@farmersagency.com  
 20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789